

VI Jornadas de Investigación en Humanidades Homenaje a Cecilia Borel

Departamento de Humanidades

Universidad Nacional del Sur

30 de noviembre al 2 de diciembre de 2015



EDITORIAL
DE LA UNIVERSIDAD
NACIONAL DEL SUR

VI Jornadas de Investigación en Humanidades: homenaje a Cecilia Borel / Daiana Agesta... [et al.]; editado por Omar Chauvié ... [et al.]. - 1a ed. - Bahía Blanca: Editorial de la Universidad Nacional del Sur. Ediuns, 2019.

Libro digital, PDF

Archivo Digital: descarga y online

ISBN 978-987-655-222-6

1. Humanidades. 2. Investigación. I. Agesta, Daiana II. Chauvié, Omar, ed.

CDD 300.72



Editorial de la Universidad Nacional del Sur |
Santiago del Estero 639 | B8000HZK Bahía Blanca | Argentina
www.ediuns.com.ar | ediuns@uns.edu.ar
Facebook: EdiUNS | Twitter: EditorialUNS



Libro
Universitario
Argentino

Diseño interior: Alejandro Banegas

Diseño de tapa: Fabián Luzi

No se permite la reproducción parcial o total, el alquiler, la transmisión o la transformación de este libro, en cualquier forma o por cualquier medio, sea electrónico o mecánico, mediante fotocopias, digitalización u otros métodos, sin el permiso previo y escrito del editor. Su infracción está penada por las Leyes n.º 11723 y 25446.

El contenido de los artículos es de exclusiva responsabilidad de los autores.

Queda hecho el depósito que establece la Ley n.º 11723.

Bahía Blanca, Argentina, julio de 2019.

© 2019, Ediuns.

VI Jornadas de Investigación en Humanidades “Homenaje a Cecilia Borel”
Departamento de Humanidades - Universidad Nacional del Sur
30 de noviembre al 2 de diciembre de 2015

Coordinación
Lic. Laura Orsi

Declaradas de Interés Municipal por la ciudad de Bahía Blanca.

Declaradas de Interés Educativo por la provincia de Buenos Aires en la sesión del 4 de septiembre de 2015 Resolución n.º 1665/2015-, Expediente n.º 5801361392/15

Autoridades

Universidad Nacional del Sur

Rector: Dr. Mario Ricardo Sabbatini

Vicerrectora: Mg. Claudia Patricia Legnini

Secretario General de Ciencia y Tecnología: Dr. Sergio Vera

Departamento de Humanidades

Directora Decana: Lic. Silvia T. Álvarez

Vicedecana: Lic. Laura Rodríguez

Secretario Académico: Dr. Leandro Di Gresia

Secretaria de Investigación, Posgrado y Formación Continua: Lic. Laura Orsi

Secretario de Extensión y Relaciones Institucionales: Lic. Diego Poggiese

Comisión Organizadora

Srta. Daiana Agesta

Dra. Marcela Aguirrezabala

Dr. Sebastián Alioto

Lic. Carolina Baudriz

Lic. Clarisa Borgani

Prof. Lucas Brodersen

Lic. Gonzalo Cabezas

Dra. Rebeca Canclini

Lic. Norma Crotti

Srta. Victoria De Angelis

Lic. Mabel Díaz
Dra. Marta Domínguez
Srta. M. Bernarda Fernández Vita
Srta. Ana Julieta García
Srta. Florencia Garrido Larreguy
Dra. M. Mercedes González Coll
Mg. Laura Iriarte
Sr. Lucio Emmanuel Martin
Mg. Virginia Martin
Esp. Andrea Montano
Lic. Lorena Montero
Psic. M. Andrea Negrete
Srta. M. Belén Randazzo
Dra. Diana Ribas
Srta. Valentina Riganti
Sr. Esteban Sánchez
Mg. Viviana Sassi
Lic. José Pablo Schmidt
Dra. Marcela Tejerina
Dra. Sandra Uicich
Prof. Denise Vargas

Comisión Académica

Dr. Sandro Abate (Universidad Nacional del Sur – CONICET)
Dra. Marcela Aguirrezabala (Universidad Nacional del Sur)
Dra. Ana María Amar Sánchez (Universidad de California, Irvine)
Dra. Marta Alesso (Universidad Nacional de La Pampa)
Dra. Adriana María Arpini (Universidad Nacional de Cuyo)
Dr. Marcelo Auday (Universidad Nacional del Sur)
Dr. Eduardo Azcuy Ameghino (Universidad de Buenos Aires – CONICET)
Dr. Fernando Bahr (Universidad Nacional del Litoral – CONICET)
Dra. M. Cecilia Barelli (Universidad Nacional del Sur – CONICET)
Dr. Raúl Bernal Meza (Universidad del Centro de la Provincia de Bs. As.)
Dr. Hugo Biagini (Universidad Nacional de La Plata – CONICET)
Dr. Lincoln Bizzozero (Universidad de La República, Uruguay)
Dra. Mercedes Isabel Blanco (Universidad Nacional del Sur)
Dr. Gustavo Bodanza (Universidad Nacional del Sur – CONICET)
Dra. Nidia Burgos (Universidad Nacional del Sur)
Dr. Roberto Bustos Cara (Universidad Nacional del Sur)
Dra. Mabel Cernadas (Universidad Nacional del Sur – CONICET)
Dra. Laura Cristina del Valle (Universidad Nacional del Sur)
Dr. Eduardo Devés (Universidad de Santiago de Chile)
Dra. Marta Domínguez (Universidad Nacional del Sur)
Dr. Oscar Esquisabel (Universidad Nacional de La Plata – CONICET)

Dra. Claudia Fernández (Universidad Nacional de La Plata – CONICET)
Dra. Ana Fernández Garay (Universidad Nacional de La Pampa – CONICET)
Dra. Estela Fernández Nadal (Universidad Nacional de Cuyo – CONICET)
Dr. Rubén Florio (Universidad Nacional del Sur)
Dra. Lidia Gambon (Universidad Nacional del Sur)
Dr. Ricardo García (Universidad Nacional del Sur)
Dra. Viviana Gastaldi (Universidad Nacional del Sur)
Dr. Alberto Giordano (Universidad Nacional de Rosario)
Dra. Graciela Hernández (Universidad Nacional del Sur – CONICET)
Dra. Yolanda Hipperdinger (Universidad Nacional del Sur – CONICET)
Dra. Silvina Jensen (Universidad Nacional del Sur – CONICET)
Dr. Juan Francisco Jimenez (Universidad Nacional del Sur)
Dra. María Mercedes González Coll (Universidad Nacional del Sur)
Dra. María Luisa La Fico Guzzo (Universidad Nacional del Sur)
Dr. Javier Legris (Universidad de Buenos Aires – CONICET)
Dra. Celina Lértora (Universidad del Salvador – CONICET)
Dr. Fernando Lizárraga (Universidad Nacional del Comahue - CONICET)
Dra. Elisa Lucarelli (Universidad de Buenos Aires)
Mg. Ana María Malet (Universidad Nacional del Sur)
Prof. Raúl Mandrini (Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Bs. As.)
Dra. Stella Maris Martini (Universidad de Buenos Aires)
Dr. Raúl Menghini (Universidad Nacional del Sur)
Dra. Elda Monetti (Universidad Nacional del Sur)
Dr. Rodrigo Moro (Universidad Nacional del Sur – CONICET)
Dra. Lidia Nacuzzi (Universidad de Buenos Aires – CONICET)
Dr. Ricardo Pasolini (Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Bs. As.)
Dr. Sergio Pastormerlo (Universidad Nacional de La Plata)
Dra. Dina Picotti (Universidad de Buenos Aires – CONICET)
Dr. Luis Porta (Universidad Nacional de Mar del Plata – CONICET)
Dra. M. Alejandra Pupio (Universidad Nacional del Sur)
Dra. Alicia Ramadori (Universidad Nacional del Sur)
Dra. Silvia Ratto (Universidad de Buenos Aires)
Dra. Diana Ribas (Universidad Nacional del Sur)
Dra. Elizabeth Rigatuso (Universidad Nacional del Sur – CONICET)
Lic. Adriana Rodríguez (Universidad Nacional del Sur)
Dr. Hernán Silva (Universidad Nacional del Sur – CONICET)
Dra. Marcela Tejerina (Universidad Nacional del Sur)
Dr. Fernando Tohmé (Universidad Nacional del Sur – CONICET)
Dra. Fabiana Tolcachier (Universidad Nacional del Sur)
Dra. Patricia Vallejos (Universidad Nacional del Sur – CONICET)
Dra. Irene Vasilachis (CEIL – CONICET)
Dra. María Celia Vázquez (Universidad Nacional del Sur)
Dr. Daniel Villar (Universidad Nacional del Sur)
Dr. Emilio Zaina (Universidad Nacional del Sur)
Dra. Ana María Zubieta (Universidad de Buenos Aires – CONICET)

Lucía **Cantamutto**
Lorena M. A. **de- Matteis**
Gimena **Del Río**
Federico **Gobato**
Nora **González**
Mónica **Ricca**
(Editores)

Humanidades Digitales y prácticas de enseñanza de la lengua

Volumen 16

Índice

Aplicaciones de las humanidades digitales al análisis de las prácticas discursivas digitales en el ámbito universitario: una propuesta desde el proyecto CoDiCE	917
<i>Lucía Cantamutto, Cristina Vela Delfa</i>	
Competencias digitales de alumnos ingresantes al nivel superior. una indagación sobre acceso, uso y aprendizaje de tecnologías	925
<i>Romina Cariaga, Tatiana Gibelli, Viviana Svensson, Marilene Schmidt</i>	
Reflexiones sobre una colaboración incipiente: herramientas informáticas para una investigación en lingüística aplicada	939
<i>Lorena M. A. de- Matteis, Leonardo J. D. de- Matteis</i>	
Las Humanidades Digitales como posibilidad de redefinición del campo académico y discurso científico humanista en la Argentina.....	952
<i>Gimena del Rio Riande</i>	
Gramaticalidad y norma lingüística: una mirada retrospectiva en el ámbito educativo	958
<i>Nora González</i>	
Concepciones de futuros profesores de educación primaria sobre la ortografía y su enseñanza y aprendizaje. Estudio de un caso: La reflexión durante sus prácticas de enseñanza.....	965
<i>Mónica Ricca</i>	

Las Humanidades Digitales como posibilidad de redefinición del campo académico y discurso científico humanista en la Argentina

Gimena del Rio Riande

Instituto de Investigaciones Bibliográficas y Crítica Textual - CONICET

gdelrio@conicet.gov.ar

1. Las Humanidades Digitales como disciplina universitaria

Es en el campo científico, como bien nos enseñó Pierre Bourdieu (1999:76), donde se disputa el monopolio de una autoridad como capacidad técnica socialmente reconocida para hablar y actuar legítimamente en materia de ciencia.

Sin lugar a dudas, las *Digital Humanities* (algo distintas de las Humanidades Digitales; Rio Riande 2015: 7-19, 2016a: 50-62, 2016b) son hoy en día parte del campo científico norteamericano y europeo. Una gran oferta de carreras de postgrado, cursos de verano, centros de Humanidades Digitales, laboratorios, sitios web, blogs y revistas científicas (Kirschenbaum 2010: 1-7, 2014: 1-18) sostienen el campo y legitiman su discurso; y a pesar de que el reformateo de la *Humanities Computing* en las *Digital Humanities* lleva poco más de diez años¹, sus prácticas —más o menos instrumentales— cuentan con una larga trayectoria. Desde 1949 proyectos de investigación relacionados con la Lingüística como el *Index Thomisticus* del Padre Busa², la *Machine Translation*³ o la *Computerized Concordance to the Revised Standard Version of the Bible* de John W. Ellison, híbridos universitarios modelados desde los Estados Unidos de Norteamérica por IBM y Remington (Rio Riande, 2015: 8-9), abrieron el camino para su institucionalización definitiva desde los primeros años del siglo XXI. A estos primeros proyectos les seguiría desde Europa, la conformación de tempranos centros de investigación como el *Literary and Linguistic Computing Centre* (LLCC) de la Universidad of Cambridge, fundado en 1964, y su *Association for Literary and Linguistic Computing* (ALLC), conformada en 1973 (Vanhoutte, 2013:129).

Este paisaje es muy diferente para la comunidad de habla hispana, donde el desarrollo y la aplicación de las Humanidades Digitales en el currículo universitario y la investigación resulta buen

¹ Kirschenbaum (2010: 2) señala que fue John Unsworth, editor del seminal libro *A Companion to Digital Humanities*, quien decidió denominarlas así en el título de este volumen: “The real origin of that term [Digital Humanities] was in conversation with Andrew McNeillie, the original acquiring editor for the Blackwell Companion to Digital Humanities. We started talking with him about that book project in 2001, in April, and by the end of November we’d lined up contributors and were discussing the title, for the contract. Ray [Siemens] wanted ‘A Companion to Humanities Computing’ as that was the term commonly used at that point; the editorial and marketing folks at Blackwell wanted ‘Companion to Digitized Humanities’. I suggested ‘Companion to Digital Humanities’ to shift the emphasis away from simple digitization”. 8el subrayado es mío).

² Accesible hoy en su última versión desde <http://www.corpusthomicum.org/it/index.age>.

³ Accesible hoy en su última versión desde <http://www.ibm.com/smarterplanet/us/en/ibmwatson/developercloud/machine-translation.html>.

ejemplo de la dificultad de transposición de la disciplina (o línea de trabajo, método, objeto, campo o etiqueta), tal y como se construyó dentro de los *English Departments* (Kirschenbaum, 2010: 1-7). Historia, cultura, condicionamientos socio-económicos dieron distintas formas, al norte y al sur, a las *Humanidades Digitales/Digital Humanities*, y a un lado y al otro del Océano Atlántico, a las Humanidades Digitales hispánicas.

2. Un mito lejano, un mito ajeno

Defining Digital Humanities. A reader (Terras *et al.*, 2013) representa un verdadero acto de clausura de experiencias para las *Digital Humanities*. Haciendo uso de inglés como *lingua franca* para la investigación, el libro da voz a un grupo muy homogéneo de académicos que, desde una perspectiva compartida, estructuran un conjunto de discursos y prácticas comunes a universidades norteamericanas y europeas. *Defining Digital Humanities* termina de sentar el dogma que desde hacía casi una década venía construyéndose en publicaciones tan relevantes como el iniciático *A Companion to Digital Humanities* (Schreibman *et al.*, 2004) y los siguientes *Debates in the Digital Humanities* (Gold, 2012), *Digital Humanities* (Burdick *et al.*, 2012) y *Understanding Digital Humanities* (Berry, 2012).

Así, el *Index Thomisticus* del Padre Busa, las primeras monografías sobre el rol de las computadoras en las humanidades y la *Machine Translation* (Vanhouette, 2013:122-128) son parte del libro del Génesis que estas publicaciones comparten y transmiten, mientras que las Humanidades Digitales hispánicas buscan, por el momento, dar con una genealogía propia (Galina, 2014: 307-316; Rio Riande, 2015: 7-19, 2016c: 99-104), ya que los pocos intentos por definir el campo han dado cuenta de una mirada que presta poca o ninguna atención a América Latina (Rojas Castro, 2013: 10-53; González-Blanco García y Spence, 2014;) o han preferido la indefinición (Piscitelli, 2014)⁴.

Desde un acercamiento diacrónico y léxico, podríamos decir que *Humanities Computing* es el término-origen de las actuales *Digital Humanities* y, si bien las segundas hoy absorbieron por completo a las primeras, es innegable este origen claramente técnico. El testigo hispánico de esta última —*Informática Humanística*— apenas sobrevoló el ámbito académico y lo hizo tan solo en España, perdiendo la pulseada ante términos más abarcativos como *Nuevas Tecnologías* (Rio Riande 2016c: 101-102)⁵. Esta elección léxica no es aleatoria y da buena cuenta de que mucho tiempo había pasado entre el congreso de 1965, *Computers for the Humanities?*, y la recepción y traducción del término *Humanities Computing* a mediados de la década de 1980 en el mundo hispanohablante. Bien es verdad que Francisco A. Marcos Marín había empezado a hablar de “metodología informática” en la revista *Incipit* en 1986 y que desarrollaría con mayor profundidad este tema ocho años más tarde en *Informática y Humanidades*, abriendo así el camino a las bodas entre la Informática y la Filología en España, pero que, evidentemente, la introducción instrumental, práctica, de lo informático no resultaba una estrategia inclusiva afín a la mayor parte de las disciplinas humanísticas hispánicas. Un término más conceptual, y abarcativo, aunque de escaso uso en el ámbito anglosajón para referir al encuentro de lo humanístico y lo digital, *Nuevas Tecnologías*, se impondría por completo en el nuevo milenio y por igual, tanto en España como en Latinoamérica, espacio multiforme y heterogéneo este último donde

⁴ La insistencia en la constitución y descripción de lo que debería ser el campo no es dato menor ni arbitrario. Como bien lo explicitan Terras *et al.* (2013: 1). “Why would one define an academic field? From one perspective such definitions have an obvious practical and utilitarian purpose: we must be able to define and describe what it is that we are doing not only to colleagues and students but to university management, funding agencies and the general public”.

⁵ Tal vez por ello el libro de Estelle Irizarry (1997), *Informática y literatura: análisis de textos hispánicos*, pasó bastante desapercibido en su momento.

además reinaba (y reina) la ausencia de una escuela filológica y donde el término se extendió al ámbito de las Ciencias Sociales y las TIC (Rio Riande, 2015: 7-19).

La etapa *post Nuevas Tecnologías*, la de las *Humanidades Digitales* parece quedar oficial y legalmente inaugurada en México en el año 2011, con la creación de la asociación *RedHD*⁶, en España en el año 2012 en las *Jornadas de Humanidades Digitales* celebradas en la Universidad Miguel Hernández, cuando se fundaría la asociación *Humanidades Digitales Hispánicas* (HDH)⁷, y en 2013 en Argentina, con la celebración del primer THATCamp en Humanidades Digitales en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires⁸, que llevaría a la creación de la *Asociación Argentina de Humanidades Digitales* (AAHD), y la inclusión del tema en el programa de la “Cátedra Datos” en la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires⁹.

3. Humanidades Digitales. Condiciones de posibilidad para América Latina y España

La Universidad de Virginia fue una de las pioneras en la inclusión de las *Digital Humanities* dentro del currículo académico. Hacia el año 1998 se discutió en el *Senate* de esa universidad la importancia de la tecnología informática para las Humanidades y que la *Humanities Computing* debía ser considerada una disciplina universitaria¹⁰. Desde hacía mucho tiempo que, sin declarar abiertamente en los programas, muchos profesores e investigadores de esa institución ponían en práctica metodologías digitales en sus clases y proyectos. Todo terminó en la conformación de un seminario permanente en 2001 y de un master en *Humanities Computing* dirigido por el creador de las *Digital Humanities*, John Unsworth¹¹.

A día de hoy distintas universidades norteamericanas y europeas cuentan con carreras de grado, posgrado y doctorado en *Digital Humanities* y existen más de setenta títulos *DH* en el mundo (entre títulos propios, bachillerato, grado, master y doctorado). Un dato interesante es que se incluyen, principalmente en Norteamérica, títulos en Humanidades Digitales en la etapa *post-baccalaureate* (post-bachillerato) o *minor* (por ejemplo, en la Universidad de Tufts); algunas propuestas son parte del grado, como en la Universidad de Victoria. Los programas se radican tanto en los Departamentos de Letras (por ejemplo, en la Universidad de Siena), como de Artes (como en la Universidad de Groningen) o Ciencias de la Comunicación (en la McMaster University en USA, o Lethbridge en Canadá). Una excepción la constituye el master en Humanidades Digitales que ofrece la Universidad de Darmstadt, en Alemania, que se imparte desde la Facultad de Informática. Resulta asimismo interesante ver cómo se acomodaron los programas en *Digital Humanities* a la temática de las disciplinas de los distintos departamentos universitarios; algunas veces Artes y Letras van de la mano, otras, no; en ciertos casos, son las Ciencias Sociales o las Ciencias de la Información las que las debieron cobijarlas; y en algunos, se crearon escuelas para establecer estos estudios (tal es el caso de la Universidad de Maynooth en Irlanda).

¿Qué pasa en los países de habla hispana? Por ejemplo, el rol de España la oferta de posgrado universitario en Humanidades Digitales precede a América Latina. En el año 2010 se abrió un Master en Humanidades Digitales en la Escuela Superior de Ingeniería Informática de la Universidad de Castilla-La Mancha que, lamentablemente, no prosperó y se cerró en el año 2010. La Universidad

⁶ Un resumen en <http://www.humanidadesdigitales.net/index.php/acerca-de>.

⁷ Un resumen en <http://humanidadesdigitales.evl.uma.es/noticias/se-presenta-humanidades-digitales-hispanicas>.

⁸ Un resumen en <http://buenosaires2013.thatcamp.org/>. El sitio web de la AAHD es: <http://aahd.com.ar/>.

⁹ El programa se siguió en el primer y segundo cuatrimestre y tuvo una aproximación desde la teoría de medios y la analítica cultural: https://docs.google.com/document/d/1W6vkc3FHZh-ffUTKR1Sni_VI58HYt-JUHAco04kfGLTk/edit#.

¹⁰ Un resumen del debate en <http://www.iath.virginia.edu/hcs/purpose.html>.

¹¹ El programa, aquí: <http://people.brandeis.edu/~unsworth/laval.html>.

Autónoma de Barcelona, a través del Departamento de Filología Española, ofrece un Master en Humanidades Digitales que aún no dio egresados; y también la Universidad Pablo de Olavide, aunque con una temática más amplia. Títulos propios como los del grupo L.E.E.T.H.I. en la Universidad Complutense de Madrid y la del Laboratorio de Innovación en Humanidades Digitales (LINHD) con sus *Experto en Humanidades Digitales* y *Experto en Edición Digital*, que gozan de una continuidad académica desde el primer curso de verano en el año 2014. De todos modos, el mercado español identifica, en su mayor parte, Humanidades Digitales con trabajo filológico y lo relaciona, principalmente, con la edición de textos académicos (Rio Riande, 2015: 17). En Latinoamérica, por el momento, la única oferta de posgrado en Humanidades Digitales viene de la Universidad de Colombia y data de unos pocos meses de vida. Argentina, por otra parte, es socia del LINHD en sus cursos de Experto y cursos de verano a través de figuras puntuales, como quien escribe estas líneas. Cabe destacar que en América Latina se gana en cantidad de eventos sobre Humanidades Digitales de tono menos académico (THATCamp Cuba 2012, que repite este 2016, THATCamp México 2012, el mencionado THATCamp Buenos Aires 2013), hackatones, y una apertura mayor a las Humanidades Digitales como parte de las Ciencias Sociales y los estudios sobre medios (Rio Riande, 2015: 18). Ambos coinciden en haber empezado a sembrar el campo con espacios tipo laboratorio (LINHD-UNED, MediaLab USAL, MediaLab Prado, IaText, en España, TadeoLab en Colombia, eLaboraHD en Mexico, entre otros). Finalmente, el asociacionismo ha resultado el mejor aliado en la constitución del campo hispánico. Las tres asociaciones de Humanidades Digitales de habla hispana —HDH, RedHD y AAHD— han venido organizando desde 2012 congresos específicos sobre el tema¹² y han tomado el legado de eventos de alto impacto en la comunidad como el *Día de las Humanidades Digitales/DayofDH* (Rio Riande, 2016b).

4. Las Humanidades Digitales en la Argentina

Las Humanidades Digitales representan, en este momento, distintas condiciones de posibilidad no solo para los países que ya las han echado a andar sino también para otros que hace muy poco comenzaron a definir el campo. Esto es importante, ya que no se trata de entender que se trata una *tabula rasa* a la que llegan las *Digital Humanities* como condición de posibilidad única para la academia humanística de habla hispana. Así, si bien al dar un vistazo a las líneas de investigación que la *Alliance of Digital Humanities Organization* (ADHO) señala para la presentación de propuestas en sus congresos, España y América Latina parecen compartir y seguir algunas de ellas en sus proyectos académicos:

- Investigación en humanidades a través de medios digitales, búsqueda de datos, estudios de software o diseño y tratamiento de la información.
- Aplicaciones informáticas en estudios literarios, lingüísticos, culturales o históricos, incluyendo literatura en formato electrónico, humanidades en el ámbito público o aspectos interdisciplinarios relacionados con la investigación académica actual.
- Artes digitales, arquitectura, música, cine, teatro, nuevos medios de comunicación, juegos digitales y otros temas relacionados.
- Creación y gestión de recursos para las humanidades digitales.

¹² En el caso de la AAHD, en el año 2014, organizó las *I Jornadas de Humanidades Digitales: Culturas, Tecnologías, Saberes* en la Argentina, y en este 2016 celebrará su congreso internacional (ver <http://www.academica.org/aaahd.congreso>) (Rio Riande, 2016a: 50-62, 2016b). Este 2016 nació la *Red Colombiana de Humanidades Digitales*, por el momento accesible desde: <http://redcolhd.wixsite.com/redcolhd>.

→Aspectos sociales, institucionales, globales, multilingües y multiculturales relacionados con las humanidades digitales¹³,

los modos en los que cada uno de estos espacios (piénsese en la cantidad de países que componen América Latina) se aproxima a este tipo de investigación son muy diferentes y dependen de condicionantes económicos, sociales y políticos que guían las directivas con relación a la gestión del conocimiento en un país y que, como resultado, organizan los campos de poder y el ámbito académico.

Para el caso de nuestro país, uno de los principales lastres para la consolidación de un campo científico y un discurso académico sólido es la escasez de fuentes para rentar proyectos de investigación en Humanidades de gran envergadura y la poca atención que se le dio históricamente (y por dar prioridad a estudios más teóricos) desde la Lingüística y los estudios literarios, a la informática. Así, a excepción del trabajo individual de algunos investigadores argentinos o de aportes de centros de investigación a proyectos extranjeros, como los que realizó el Seminario de Edición y Crítica Textual (IIBICRIT-SECRET) del CONICET para el sistema de codificación del Hispanic Seminary of Medieval Studies de la Universidad de Wisconsin-Madison, no ha habido una comunión clara entre la investigación en Humanidades o las Ciencias Sociales y lo digital¹⁴.

Resulta así evidente que las *Digital Humanities* de las universidades del norte no pueden transplantarse idénticamente a nuestra academia, tan lejana de disciplinas como la Lingüística Computacional o la Filología, o de las posibilidades materiales de los labs universitarios, y deben buscar nuevos modos de circulación y adaptación de su discurso y prácticas. Desde la periferia, desde el asociacionismo voluntario, ya han comenzado a construir nuevas posibilidades para el discurso académico humanista argentino (2016a: 50-62). Queda ahora la etapa más difícil para las Humanidades Digitales, la de encontrar una identidad productiva en un campo científico local que está bastante lejos en geografía e ideología de los *English Departments* que las vieron nacer.

Bibliografía

- Berry, D. M. (2012). *Understanding Digital Humanities*, New York, Palgrave Connect.
- Bourdieu, P. (1999). “El campo científico”, en: *Intelectuales, política y poder*, Buenos Aires, Eudeba, pp. 75-110.
- Burdick, A.; Drucker, J.; Lunenfeld P.; Pressner, T. y Schnapp, J. (2012). *Digital Humanities*, Massachusetts, MIT Press.
- Galina, I. (2014). “Geographical and linguistic diversity in the Digital Humanities”, *Literary and Linguistic Computing*, vol. 29, n.º 3, pp. 307-316.
- Gold, M. (2012). *Debates in the Digital Humanities*, Minnesota, University of Minnesota Press.
- Irizarry, E. (1997). *Informática y literatura: análisis de textos hispánicos*, Barcelona, Proyecto A Ediciones.
- Kirschenbaum, M. (2010). “What is Digital Humanities and What is it Doing in the English Departments?”, *ADE Bulletin*, vol. 150, pp. 1-7.
 Disponible en: https://mkirschenbaum.files.wordpress.com/2011/01/kirschenbaum_ade150.pdf.
 Consultado el 30 de octubre de 2016.

¹³ La traducción es mía sobre lo ofrecido en su sitio web: <http://adho.org/>

¹⁴ Cabe destacar que desde *Incipit*, revista del IIBICRIT-SECRET, se editaron los primeros trabajos sobre Informática Humanística en español, como los de Marcos Marín (1986) y Lucía Megías (1998). Desde este instituto hoy se desarrolla el primer proyecto de edición digital académica con XML-TEI, *Diálogo Medieval*, <http://dialogo.linhd.es/>, y, en colaboración con CAICYT, se lleva adelante el proyecto Metodologías en Herramientas Digitales para la Investigación en Humanidades y Ciencias Sociales (MHeDi), <http://www.caicyt-conicet.gov.ar/micrositios/mhedi/>.

- Kirschenbaum, M. (2014). "What Is Digital Humanities and Why Are They Saying Such Terrible Things about It?", *Differences*, vol. 25, n°1 [Republicado en Duke UP site].
Disponilbe en: <https://mkirschenbaum.files.wordpress.com/2014/04/dhterriblethingskirschenbaum.pdf>. Consultado 30 de octubre de 2016.
- Lucía Megías, J. M. (1998). "Editar en Internet (che quanto piace il mondo è breve sogno)", *Incipit*, n.º 18, pp. 1-40.
- Marcos Marín, F. (1986). "Metodología informática para la edición de textos", *Incipit*, n.º 6, pp. 185-197.
- Marcos Marín, F. (1994). *Informática y Humanidades*, Madrid, Gredos.
- Piscitelli, A. (s/f). *Cómo definir a las humanidades digitales o cómo no definir las*.
Disponible en: <https://media.upv.es/player/?autoplay=true&id=cd36abe4-0f6b-6b4e-9b0a-c4a0d7878203>. Consultado 30 de octubre de 2016.
- Rio Riande, G. del (2015). "Humanidades Digitales. Mito, actualidad y condiciones de posibilidad en España y América Latina", *ArtyHum*, monográfico 1, pp. 7-19.
Disponible en: <https://www.artyhun.com/descargas/monograficos/MONOGR%C3%81FICO%20HD.pdf>. Consultado 30 de octubre de 2016.
- Rio Riande, G. del (2016a). "¿De qué hablamos cuando hablamos de Humanidades Digitales?", en: Rio Riande, G. et al. (Eds.). *Las Humanidades Digitales desde Argentina: Tecnologías, culturas, saberes*, Buenos Aires, Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras, pp. 50-62.
<http://aacademica.org/jornadasaahd/3>. Consultado 30 de octubre de 2016.
- Rio Riande, G. del (2016b). "Humanidades Digitales. Construcciones locales en contextos globales", *SEDICIBlog*.
Disponible en: <http://sedici.unlp.edu.ar/blog/2016/03/22/humanidades-digitales-construcciones-locales-en-contextos-globales/>. Consultado 30 de octubre de 2016.
- Rio Riande, G. del (2016c). "De todo lo visible y lo invisible o volver a pensar la investigación en Humanidades Digitales", *Signa: Revista de la Asociación Española de Semiótica*, vol. 25, pp. 95-108.
- Rojas Castro, A. (2013). "El mapa y el territorio. Una aproximación histórico-bibliográfica a la emergencia de las Humanidades Digitales en España", *Caracteres*, vol. 2, pp. 10-53.
Disponible en: <http://revistacaracteres.net/revista/vol2n2noviembre2013/el-mapa-y-el-territorio/>. Consultado 30 de octubre de 2016.
- Schreibman, S.; Siemens, R. y Unsworth, J. (Eds.) (2004). *A Companion to Digital Humanities*, Oxford, Blackwell.
Disponible en: <http://www.digitalhumanities.org/companion/>. Consultado 30 de octubre de 2016.
- Spence, P. y González-Blanco, E. (2014). "A Historical Perspective on the Digital Humanities in Spain", *H-Soz-Kult. Kommunikation und Fachinformation für die Geschichtswissenschaften*.
Disponible en: <http://www.hsozkult.de/debate/id/diskussionen-2449>. Consultado 30 de octubre de 2016.
- Terras, M.; Nyhan, J. y Vanhoutte E. (Eds.) (2013). *Defining Digital Humanities. A Reader*, Farnham, Ashgate Publishing.
- Vanhoutte, E. (2014). "The Gates of Hell. History and Definition of Digital | Humanities | Computing", en: Terras, M.; Nyhan, J. y Vanhoutte E. (Eds.). *Defining Digital Humanities. A Reader*, Farnham, Ashgate Publishing, pp. 119-156.